

WILLIAM SHAKESPEARE

HAMLET

—CHOSEN SCENES—

TRANSLATED BY JÓZEF PASZKOWSKI

Open air performance in Pieskowa Skała Castle
Premiere December 15 th, 1989

PERSONS

Claudius, King of Denmark	— IRENEUSZ KASKIEWICZ
Hamlet	— RAFAŁ DZIWISZ
Poloniusz, Lord Chamberlain	— ANDRZEJ GAZDECZKA
Horace, Hamlet's friend	— PIOTR PILITOWSKI
Laertes, Polonius's son	— ZBIGNIEW KOZŁOWSKI
Ozryk	— PIOTR PIECHA
Marcellus	— KRZYSZTOF GADACZ
Bernardo — officers	— JAROSŁAW SZWEC
Francisco, soldier	— ROLAND NOWAK
Priest	— JAROSŁAW SZWEC
Ghost of Hamlet's father	— TOMASZ POŹNIAK
Fortynbras	
Gertrude, Queen of Denmark	— EWA CZAJKOWSKA
Ophelia, Polonius, daughter	— AGATA JAKUBIK
Actors	— KATARZYNA GŁADYSZEK MAŁGORZATA KOCHAN ROLAND NOWAK PIOTR PIECHA TOMASZ POŹNIAK

Directed by: JERZY FEDOROWICZ

Set designer: ELŻBIETA KRYWSZA-FEDOROWICZ

Music: MIECZYŚLAW MEJZA, STANISŁAW RADWAN

Choreography: MAŁGORZATA KOCHAN

- I Actor troupe is arriving in Elsynor castle. They are welcomed by the King, the Queen and the court.
- II The guards of the castle are bringing the news, that mysterious ghost can be seen every night on the defensive walls. Horace recognizes the dead King, Hamlet's father. He informs the King's son.
- III Hamlet meets the ghost. He lets his son know, that he was murdered by his brother Claudius, who this way could start reigning. Hamlet swears the revenge and asks the soldiers to keep everything in secret.
- IV The actors are playing „The Death of Gonzaga” in the castle hall, King's behaviour confirms that the ghost said the truth.
- V The King is praying. Hamlet puts off the revenge.
- VI Hamlet is disclosing his mother, that the King is guilty. By chance he kills listening in Polonius, thinking, he is his uncle.
- VII Ophelia is coming in. She is crazy about the love and the despair.
- VIII Ophelia has been drowned. Laertes is burying her. He is accusing Hamlet to be guilty that his sister and his father are dead. They are fighting.
- IX Hamlet's and Laertes' fight. The death of the both heroes, the King and the Queen, as well. The reign in the country is taken by Fortynbras.

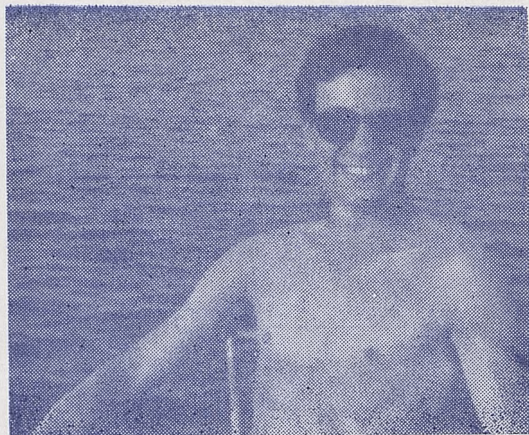
POLISH ARTISTIC AGENCY-PAGART

JUN/WORLD
PLANNING
C.O. LTD
PRESIDENT
HISAO KANAYA

TEATR LUDOWY
IN CRACOW — NOWA HUTA



DIRECTOR OF PERFORMANCE IN COMPANY OF MISS
NAGASAKI JAPAN 1989



RAFAŁ DZIWIŚ — PLAYER OF PART OF HAMLET